

序 | Preface

回顧公共建設的發展歷程，不論是為了促進經濟成長或維護生態環境，其最終目的就是為民衆提供優質、精緻的生活環境，這更是工程會自成立以來，一直秉持的信念-人本、優質、及永續。

本會於95年度完成多項重點工作，在政府採購業務方面，改善最有利標甄審程序，規劃及建置最有利標標案管理系統；訂定機關異質採購最有利標及最低標作業須知，促使各機關作業程序更公平合理；改善統包制度，訂頒「統包作業須知」及「統包招標前置作業參考手冊」，防止機關濫用及誤用統包。同時，為避免廠商與機關因認知不同及協商無效，造成工程延宕，爰成立公共建設諮詢小組，解決歧見，加速工程進行。

在促進民間參與公共建設業務方面，95年簽約案件共計185件，民間投資金額將近700億元，件數與金額均超越94年，營運時間預估為政府節省相關支出約1,030億元，增加權利金收入約1,090億元，並創造1萬7千個工作機會，降低失業率。本會將持續辦理促參法修法、加強推動促參專業中心等項目，促進經濟效益最大化，提高對國家經濟的貢獻力。

為解決民衆所關心之問題及落實推動經續會結論，行政院規劃「2015年經濟發展願景第一階段三年衝刺計畫」，並將強化基礎建設列為重要的發展方向，由本會彙總、列管「公共建設套案」，該套案係就各項計畫做系統性之整合，用新的決心與態度積極推動「水水水」、「快易通」與「好生活」等三大計畫，以提昇民衆生活品質，達到繁榮、公益、永續美麗台灣之生活環境總目標，



Looking back through the development of public construction over the years, we see that the ultimate goal, whether it be the promotion of economic growth or the maintenance of the environment, is to provide the public with a refined and high-quality living environment. This is also the goal toward which the Public Construction Commission (PCC) has been working, through the principles of humanity, quality, and sustainability, ever since its establishment.

The PCC completed a number of key tasks in 2006. In the area of government procurement, we improved the most favored bid screening process, and planned and instituted a most favored bid management system; we formulated agency guidelines for determining the most advantageous tender in the procurement of different-quality goods, and floor bid operating instructions to promote more fair and reasonable operating procedures for agencies; we improved the turn-key contracting system and instituted "General Contractor Operating Instructions " and a "Preliminary Operating Manual for General Contractor Bidding " so as to prevent the excessive and erroneous use of general contracting by agencies. At the same time, we moved to avoid negotiating failures and consequent construction delays due to cognitive differences between agencies and enterprises, and we set up a Public Construction Consulting Task Force to resolve discrimination and accelerate the progress of construction work.

In the promotion of private participation in infrastructure projects, contracts for 185 projects with a total private investment of almost NT\$70 billion were signed in 2006; in both number of cases and amount of investment, this exceeds the 2005 record. These projects will save the government an estimated NT\$103 billion, increase franchise income by approximately NT\$109 billion, and reduce unemployment by creating 17,000 jobs during the concession operation. The PCC will continue working on revision of the Act for the Promotion of Private Participation in Infrastructure Projects and strengthen promotion of the Private Participation Center in order to maximize economic efficiency and boost contributions to the national economy.

To resolve issues of concern to the public and carry through with the resolutions of the Conference on Sustainable Economic Development, the Executive Yuan has mapped out a "First-stage Three-year Sprint Program " of the "Economic Development Vision for 2015, " and will reinforce the listing of infrastructure as an important development direction. The PCC will handle compilation and monitoring of the Public Construction Package, which involves the systematic integration of the relevant plans and the adoption of a new determination and a new attitude for the vigorous implementation of three major plans : "Water, Water, Water, " "Fast and Convenient Transportation, " and "The Good Life, " which are designed to enhance quality of life and achieve the overall goal of a prosperous, just, and sustainable Taiwan.





至於推動公共建設方案的辦理情況，95年度列管1億元以上公共建設計畫共245項，有效協助工程進行，讓公共建設如期如質完工。在全民監督公共工程方面，修正實施方案，強化通報案件改善追蹤情形和增進與民衆之互動。另為協助業者順利取得砂石料源，遂成立跨部會砂石供需專案小組，有效遏阻砂石價格不合理上揚，建立國內砂石長期穩定供需機制。為提昇公共設施使用效益，成立活化閒置公共設施專案小組，由本會負責督導，已協助52件閒置設施達到活化標準，總建造費約137.8億元，持續列管96件。

95年度，北宜高速公路與高速鐵路的通車為台灣公共工程立下新的里程碑。兩項建設的啓用證明台灣工程的專業能力已達世界級水準，也代表未來台灣將因運輸時間的縮減，進而帶動空間革命與區域重整效果，各項資源將由都會區擴散到其餘地方，達到平衡區域發展的目標。

公共工程是繁榮國家經濟、提升國民生活水準及促進產業升級的關鍵。期許未來，本會將秉持「視所有公共工程為己任」的原則，全力做好相關業務，以提供民衆人本、優質及永續的公共工程為依歸，讓民衆都能感受到政府的努力與用心。

吳澤成



In the implementation of infrastructure projects, a total of 245 projects, each with a budget of NT\$100 million or more, were monitored in 2006; this monitoring was helpful to the progress of construction, so that the projects were completed on time and with the stipulated quality. In the supervision of construction by all the people, the implementation program was revised to reinforce reporting, improve follow-up, and boost interaction with the public. To help construction businesses acquire needed gravel, a cross-ministerial task force was set up to bring a halt to unreasonable hikes in gravel prices and establish a mechanism to stabilize the long-term gravel supply and demand situation in Taiwan. To upgrade the efficiency of infrastructure utilization, a committee for the revitalization of idle infrastructure facilities was established under the supervision of the PCC and has already helped 52 idle facilities reach revitalization standards at a construction cost of approximately NT\$13.8 billion. Another 96 facilities remain under monitoring.

The opening of the Taipei-Yilan Freeway and the High-speed Railway in 2006 marked new milestones for public construction in Taiwan. The inauguration of these two facilities proves that Taiwan's professional construction capabilities have reached world standards, and implies that the resulting shortening of transportation time will bring on a spatial revolution and regional readjustment on the island. Resources will be spread from urban areas to other areas as well, thus achieving the goal of balancing regional development.

Public construction is the key to bringing prosperity to the national economy, enhancing the living standards of the nation's people, and promoting the upgrading of industries. Our hope is that the PCC will hold to the principle of "taking all public construction as its mission" and carry out related tasks to the best of its ability so as to bring the people of Taiwan human-based, high-quality, and sustainable public construction that will make them feel how earnest the government is working and caring for them.

Wu Tse cheng

